

جامعة منتوري قسنطينة



عدد 10-1998
ISSN 1111-505 X

مجلة
الإحصاء
العلمية

منشورات جامعة منتوري
قسنطينة

عدد 10 - ديسمبر 1998

مجلة العلوم الإنسانية

سداسية

رقم 10، ديسمبر 1998

مدير المجلة

أ.د. عبد الحميد جكون

عميد جامعة منتوري

قسنطينة

مدير النشر و التنشيط العلمي

د. محمد الهاشمي خير الدين

رئيس التحرير

أ.د. الهاشمي لوكيا

الهيئة العلمية

أ.د. عزوز كردون، جامعة منتوري، قسنطينة

أ.د. عبداللطيف الصوفي، جامعة منتوري، قسنطينة

أ.د. الهاشمي لوكيا، جامعة منتوري، قسنطينة

أ.د. عبدالهادي لعروق، جامعة منتوري، قسنطينة

أ.د. عبدالعزيز شرابي، جامعة منتوري، قسنطينة

أ.د. محمود بوسنة، جامعة الجزائر

أ.د. جان فرنسوا غارسية، جامعة نيس، فرنسا

أ.د. أليسو فورتيتا، جامعة مدريد، إسبانيا

أ.د. حسين نوري الياسري، جامعة بغداد، العراق

أ.د. محمد ذيبان غزاوي، جامعة اليرموك، الأردن

د. محمد الصغير غانم، جامعة منتوري، قسنطينة

د. أمزيان فرقان، جامعة غرونيل II، فرنسا

د. محمود خليل أبودف، جامعة غزة، فلسطين

د. عبدالعزيز خزاعلة، جامعة يرموك، الأردن

المراسلة و الإشتراك

مديرية النشر و التنشيط العلمي، جامعة منتوري، 25000 قسنطينة، الجزائر.

الهاتف/الفاكس: 213.4.92.52.61

الجزائر: 190 د.ج. لعدد واحد - 350 د.ج. للإشتراك السنوي.

الخارج: 12 دولار امريكي لعدد واحد - 20 دولار امريكي للإشتراك السنوي.

توجه طلبات الإشتراك إلى: "جمعية العلوم و التنمية"، جامعة منتوري، قسنطينة.

القرص الشعبي الجزائري (C.P.A.): وكالة عواطي مصطفى، قسنطينة

بالنسبة للجزائر: رقم 352.418.03052.3.00

بالنسبة للخارج: رقم 352.458.51165.5

قواعد النشر بالمجلة

قواعد عامة

تنشر مجلة العلوم الإنسانية الأبحاث و الدراسات العلمية، الفكرية والأدبية في تخصصات العلوم الإنسانية والاجتماعية مكتوبة باللغة العربية، الفرنسية أو الإنجليزية. و تكون المقالات مصحوبة بملخصين، إحداهما بلغة المقال و الآخر بإحدى اللغتين المتبقيتين. أما فيما يخص المقال المكتوب بلغة أجنبية فعلى صاحبه أن يقدم ملخصا باللغة العربية، على ألا يزيد عدد كلماته على 500 كلمة، مع ذكر الكلمات الأساسية أو المفتاحية.

كيفية تقديم المقالات

يجب ألا يزيد عدد صفحات البحث عن 20 صفحة مطبوعة على آلة الكمبيوتر، على ورق 21 × 29.7 سم (A 4) و بمسافة واضحة بين السطر و السطر، و أن يترك هامش بثلاث سم على يسار الورقة. يكتب المقال بطريقة منظمة: مقدمة، النتائج، المناقشة و الخاتمة. بعد قبول المقال يطلب من الباحثين كتابته على آلة الكمبيوتر على قرص لين (MS DOS) ليسهل عملية الطباعة بواسطة الكمبيوتر.

المراجع

يجب أن تذكر المراجع داخل النص بالإشارة إلى رقمها في الفهرس بين قوسين. مثال [5] يشير إلى المصدر في قائمة المراجع و المصادر المستخدمة في البحث. عندما يشتمل المرجع على أكثر من مؤلفين يذكر إسم المؤلف الأول متبوعا بعبارة " آخرون". إذا كان المرجع مقالا تذكر أسماء المؤلفين، سنة النشر، إسم المجلة و رقمها و عدد الصفحات المستغلة من البحث. بالنسبة للكتب يذكر في الاحالة إلى المرجع إسم المؤلف، عنوان الكتاب، سنة الطبع، إسم الناشر، مكان النشر و رقم الصفحات المستخدمة من الكتاب. عندما يكون المرجع أشغال الملتقيات العلمية فإن الاحالة تتضمن إسم المؤلف أو أسماء الباحثين، السنة للتعريف بالملتقى، تحديد مكان و فترة الملتقى، إسم الناشر و الصفحة الأولى الخاصة بمناقشة النتائج.

وسائل الإيضاح

يجب أن تقدم الجداول الإحصائية و الرسوم البيانية و الخرائط و الصور الأصلية مستقلة عن النص في ورق A4 بشكل فردي أو جماعي مع ذكر رقم الجدول أو الشكل. للحصول على أشكال و جداول و صور واضحة فإن استعمال الطابعة ليزر أو الحبر أمر ضروري. يجب أن تتسم وسائل الإيضاح بالوضوح و النقاء لتسهيل عملية إعادة تصويرها.

الفهرس

عدد 10 - ديسمبر 1998

- البلدان النامية والنظام الإقتصادي العالمي الراهن.
7..... **عبد الوهاب شمام**
- مقاربة اقتصادية اجتماعية للمسألة السكانية في الدول العربية - نموذج سورية.
17..... **موسى الضرير**
- فرص تجسيد إتحاد المغرب العربي في ظل التحولات العالمية الراهنة.
33..... **عبد العزيز شرا بي**
- واقع الكتاب الجامعي في جامعة قسنطينة.
39..... **حفيظ مليكة**
- ترتيب الحروف العربية ومخارجها: دراسة مقارنة.
51..... **آمنة بن مالك**
- وقفة مع منهج طه حسين النقدي.
59..... **محمد لخضر زبايدية**
- الصورة في الشعر الزباني.
67..... **نوار بوحلاسة**
- الديمومة عند برغسون.
85..... **فريدة غبوة**
- نقيشة دوقة الأثرية: دراسة لغوية - تاريخية .
101..... **محمد الصغير غانم**
- ملاحظات حول النظام القضائي الإداري "المستحدث".
113..... **زغداوي محمد**
- سوسيولوجيا التكوين المهني وسياسة التشغيل في الجزائر.
127..... **بلقاسم سلاطنية**
- فعالية القيم في العملية التربوية: رؤية سوسيولوجية.
145..... **حميد خروف**
- مقاييس الاتجاه في العلوم الإنسانية.
159..... **فضيل دليو**
- التوجيه المدرسي والمهني: الخلفية النظرية لمفهوم المشروع وبعض المعطيات الميدانية.

169.....	بوسنة محمود أسباب الفشل المدرسي لدى تلاميذ الثانويات من وجهة نظر الأساتذة.
179.....	العايب رابح التوازن الهرموني النفسي.
193.....	نصرالدين جابر التحليل المكاني لاتجاهات الطلبة نحو ترشيد استهلاك المياه في الأردن.
205.....	عبد الفتاح لطفي

■ إن المقالات المنشورة بهذه المجلة لا تعبر إلا عن آراء أصحابها.

SOMMAIRE

n°10, Décembre 1998

L'évaluation de l'efficacité dans l'éducation et l'enseignement supérieur. Portées et limites.

BENARAB Abdelkrim.....7

La santé entre économie et médecine.

BRAHAMIA Brahim.....19

Les téléconférences d'EuroTransMed au service de la formation médicale à distance. Evaluation d'une formation pilote en anglais de spécialité en sciences médicales.

BOUSSAFSAF Badreddine, ROULA Zahia, BENSOUIKI Fouzia.....31

Language transfer in translation: the case of lexico-semantic transfer and its impact on lexical correspondence/non-correspondence between languages.

HAROUNI Zahri.....49

Participation, worker's control and self - management.

SEFFARI Miloud.....55

Tribalité et mythes d'origine dans la région de Mouladheim. Questions posées.

GHERRAS Mohamed.....75

Les opinions exprimées dans les articles n'engagent que leurs auteurs.

**Publication de l'Université Mentouri
Constantine**

n°10, Décembre 1998

Directeur de la Revue
Pr. Abdelhamid DJEKOUN
Recteur
de l'Université Mentouri
Constantine

Directeur de la Publication
et des Activités Scientifiques
Dr M.-Hachemi KHIREDDINE

Rédacteur en Chef
Pr. Hachemi LOUKIA

Comité Scientifique

Pr. Azzouz KERDOUN, *Université Mentouri (Algérie)*
Pr. Abdelatif SOUFI, *Université Mentouri (Algérie)*
Pr. Hachemi LOUKIA, *Université Mentouri (Algérie)*
Pr. Abdelhadi LAROUK, *Université Mentouri (Algérie)*
Pr. Abdelaziz CHARABI, *Université Mentouri (Algérie)*
Pr. Mahmoud BOUSSENA, *Université d'Alger (Algérie)*
Pr. Jean-François GARCIA, *Université de Nice (France)*
Pr. Jose ALONSO FORTEZA, *Université de Madrid (Espagne)*
Pr. Hussein Nouri EL YASSIRI, *Université de Bagdad (Irak)*
Pr. Mohamed DHIBANE GHAZAWI, *Université de Yarmouk (Jordanie)*
Dr Mohamed Seghir GHANEM, *Université Mentouri (Algérie)*
Dr Belkacem SELATNIA, *Université Mentouri (Algérie)*
Dr Ameziane FERGUENE, *Université de Grenoble II (France)*
Dr Mahmoud Khalil ABOUDA, *Université de Gaza (Palestine)*
Dr Abdelaziz KHAZALI, *Université de Yarmouk (Jordanie)*

Correspondance et Abonnement

Direction des Publications et de l'Animation Scientifique, Université Mentouri, 25000 Constantine,
ALGERIE

Tél / Fax : 213 4 92 52 61

ALGERIE: 190 DA le numéro, 350DA l'abonnement annuel.

ETRANGER: 12\$ le numéro, 20\$ l'abonnement annuel.

Chèque à l'ordre de: « Association Sciences & Développement »
Université Mentouri, Constantine.

Domiciliation bancaire:

Crédit Populaire Algérien (C.P.A.), Agence Aouati Mustepha, Constantine

En dinars algériens: Compte n°352.418.03052.3.00

En devises: Compte n° 352.458.51165.5

INSTRUCTIONS AUX AUTEURS

I- Généralités

La revue **Sciences Humaines** publie dans trois langues: arabe, français et anglais. Deux résumés doivent être fournis, l'un dans la langue de l'article, l'autre en arabe si l'article est rédigé dans une autre langue, ou en français (ou anglais) si l'article est rédigé en arabe. **Les résumés ne doivent pas dépasser 500 mots.** Les articles non publiés ne sont pas renvoyés à leurs auteurs.

II- Manuscrits

Les articles soumis à la publication (trois exemplaires) ne doivent pas dépasser 20 pages dactylographiées (tableaux, figures, graphiques, bibliographie,... compris) avec une large marge à gauche (3 cm), imprimé sur papier de format 21 x 29,7 cm (A4) avec interligne de bonne lisibilité. Une certaine flexibilité est permise aux auteurs, mais ils doivent organiser le texte clairement en sections telles que: Introduction, Détails expérimentaux, Résultats, Discussion et Conclusion. Les articles plus longs seront publiés par partie dans des numéros successifs, chaque partie étant déterminée par les auteurs. Il est demandé en outre aux auteurs de bien vouloir accompagner le résumé de leurs articles de **mots clés les plus complets possibles.**

Dans le souci de gain de temps et de respect des échéances de publication, il est recommandé aux auteurs de prendre en charge la saisie complète de leur article sur micro-ordinateur, et de le transmettre à la revue, après qu'ils aient été avisés de l'acceptation pour publication, sous forme de fichiers sur disquette, lesquels seront recopiés par les soins du service.

Toutefois, étant donné que la mise en forme finale de l'article est réalisée par P.A.O. (Publication Assistée par Ordinateur), il est demandé aux auteurs d'éviter tout formatage de leur texte. Aussi faudra-t-il éviter de le styliser.

III- Bibliographie

Les références bibliographiques citées dans le texte doivent ne comporter que le N° de la référence entre crochets (ex.: [5]). Si le nom de l'auteur apparaît dans le texte, il doit être suivi par le N° de la référence. Lorsque la référence comporte plus de deux auteurs, seul le premier est cité, suivi de "et al".

Pour les articles, la référence complète comporte les noms des auteurs suivis des initiales de leurs prénoms, l'année de publication, le titre de l'article, le titre du périodique (en se conformant aux abréviations admises), le volume, le N° du périodique et les pages concernées.

Pour les ouvrages, la référence doit comporter les noms des auteurs suivis des initiales de leurs prénoms, le titre complet de l'ouvrage, le volume, le tome, la première et la dernière page se rapportant aux résultats discutés, le numéro de l'édition s'il y en a plusieurs, le nom de l'éditeur, le lieu et l'année d'édition.

Pour les rencontres scientifiques (congrès, proceedings,...), la référence comporte les noms des auteurs suivis des initiales de leurs prénoms, le titre de la communication, l'identification de la rencontre, le lieu, la période et les pages concernées.

IV- Iconographie

Les tableaux, planches, graphiques, cartes, photographies, etc. doivent être fournis à part, en hors-texte. Ils doivent être présentés sur feuilles blanches de format A4, individuellement ou en groupe, et comporter en dessous, la mention "tableau" ou "figure" affectée d'un numéro.

Les illustrations et les figures doivent être claires, faites professionnellement et adéquates pour la reproduction: une réduction éventuelle de 50% doit conduire à une taille et une épaisseur des caractères convenables pour une bonne lisibilité. Par ailleurs, pour les figures

réalisées sur ordinateur, afin que le contraste soit maximal, l'usage d'une imprimante laser ou à jet d'encre est indispensable.

Les légendes affectées de leurs numéros doivent être regroupées dans une page à part.

La présentation finale de l'article sera laissée à l'appréciation du comité de rédaction.

Université Mentouri -Constantine



N° 10-1998
ISSN 1111-505 X

Revue **SCIENCES**
Humaines

